Les télécommunications et l'informatique

I. Le vocabulaire

La téléphonie

- *das Telefon(e)* : le téléphone
- das Telefonbuch("er): l'annuaire
- die Telefonzelle(n): la cabine téléphonique
- *das Handy (s)* : le téléphone portable
- *der Anruf (e)* : l'appel
- *die SMS* : le SMS
- *der Piepton/ der Signalton* : le bip sonore
- *das Tonzeichen* : la tonalité
- *der Anrufbeantworter* : le répondeur
- *der Weckdienst* : le réveil téléphonique
- *die Zeitangabe* : l'horloge parlante
- *das Fax* : le fax
- *faxen* : faxer
- *das Faxgerät (e)* : le télécopieur
- *ein Fax erhalten (ie,a;ä)/ schicken* : recevoir/ envoyer un fax

Ex. : *Es meldet sich keiner!* Personne ne répond !

Einige Verben :

- *im Telefonbuch nachschauen* : consulter l'annuaire
- *jemanden anrufen (ie,u)* : appeler qqn au téléphone
- *jemanden zurückrufen* (ie,u) : rappeler qqn
- *mit jemandem telefonieren* : téléphoner à qqn
- *jemandem etwas ausrichten*: transmettre un message à qqn
- *eine Nachricht hinterlassen (ie,a;ä)* : laisser un message
- *bitte Nachricht nach dem Signalton* : merci de laisser un message après le bip sonore

L'informatique

- *das Internet* : l'internet
- *das Web* : la toile
- *der Computer* (-) : l'ordinateur
- *der Laptop(s)* : l'ordinateur portable
- *die Suche / die Recherche* : la recherche
- *eine Suche erledigen* : faire une recherche
- *die Maus* : la souris
- *das Mousepad(s)* : le tapis de souris
- *der Bildschirm(e)* : l'écran
- *die Tastatur* : le clavier
- *der Drucker* : l'imprimante
- *das Laufwerk* : le lecteur
- *der Speicher* : la mémoire
- *der USB-Stick* : la clé USB
- *der Scanner(-)* : le scanner

Ex. : *Hacker und Viren sind eine echte Gefahr für die Integrität der Daten. Hacking kann schlimme Folgen haben.* Les pirates et les virus représentent un vrai danger pour les données. Le piratage peut avoir de graves conséquences.

Einige Verben :

- *im Internet surfen* : surfer sur internet
- *klicken auf* (+ acc) : cliquer sur
- *speichern* : enregistrer
- *E-Mails erhalten (ie,a;ä)/* verschicken : recevoir/ envoyer des e-mails
- *Computerviren einschleusen* : transmettre des virus informatiques
- *virengeschützt sein* : être protégé contre les virus

- *kopieren* : copier
- *ausschneiden (schnitt, geschnitten)* : couper
- *scannen/ einscannen* : scanner
- *den kontakt zur Wirklichkeit verlieren (o,o)* : perdre le contact avec le monde réel
- *vereinsamen* : s'isoler
- *sich von der Außenwelt abkapseln* : se couper du monde extérieur
- *eine Insidersprache entwickeln* : développer un langage d'initiés

Le web

- *der Internet-Zugang* : l'accès à internet
- *das Netz* : le réseau
- *die Vernetzung* : la connexion
- *der Chat (s)* : le chat
- *der Chat-room (s)* : le forum de discussion
- *der Internet-Nutzer/ der Onliner* : l'internaute

Ex. : *Je weiter die Technik voranschreitet, desto preiswerter werden die Computer.* Plus la technique progresse, plus le prix d'un ordinateur baisse.

Einige Verben :

- *sich einloggen (in* + acc) : se connecter à
- *sich ans Internet anschließen (o,o*) : se connecter à internet
- *sich abschließen (o,o)* : se déconnecter
- *herunterladen* (u,a ;ä) : télécharger
- *knacken* : pirater

II. La question d'expression type

***Was sind die Vorteile der neuen Technologien?* Quels sont les avantages des nouvelles technologies ?**

- *Kann man sich noch eine Familie ohne Computer, ohne Internet, ohne Telefon, ohne Handy vorstellen? Kaum. Diese Geräte gehören zu unserem Alltag. Verlaufen wir uns, dann rufen wir sofort die Freunde an, die wir besuchen wollten. Brauchen wir Informationen, dann erledigen wir eine Suche im Internet und bald verfügen wir über präzise Infos.* Peut-on encore s'imaginer une famille sans ordinateur, sans Internet, sans téléphone, sans téléphone portable ? À peine. Ces appareils font partie de notre quotidien. Si nous nous perdons, nous appelons tout de suite les amis à qui nous voulions rendre visite. Si nous avons besoin de renseignements, nous nous surfons sur Internet et obtenons en peu de temps des informations précises.
- *Wir sollen aber diese Geräte mit viel gesundem Menschenverstand benutzen! Manche Kids hängen stundenlang am Telefon und geben dafür viel Geld aus, anstatt ihre Hausaufgaben zu machen. Andere Leute vertrödeln vor dem Bildschirm ihres Fernsehers oder ihres Computers. Dabei kapseln sie sich von der Außenwelt ab und haben nur virtuelle Freunde!* Mais il nous faut utiliser ces appareils avec beaucoup de bon sens ! Certains ados restent pendus au téléphone pendant des heures et y laissent beaucoup d'argent au lieu de faire leurs devoirs d'école. D'autres personnes s'abêtissent devant l'écran de leur télévision ou de leur ordinateur. Ce faisant, ils s'isolent du monde extérieur et n'ont que des amis virtuels.
- *Diese Geräte bieten uns jedoch unglaubliche Möglichkeiten, sie erlauben uns, mit den anderen zu kommunizieren, uns der ganzen Welt zu eröffnen, unter der Bedingung, dass wir sie richtig benutzen!* Ces appareils cependant nous offrent d'incroyables possibilités ils nous permettent de communiquer avec les autres, de nous ouvrir au monde entier à condition de les utiliser comme il faut.

© 2000-2025, Miscellane